



ที่ สน ๐๐๑๘.๑/ว ๐๐๒๒๖

ศาลากลางจังหวัดสกลนคร
ถนนศูนย์ราชการ สน ๔๗๐๐๐

๒๗ พฤษภาคม ๒๕๖๙

เรื่อง มาตรการป้องกันการทุจริตการจดทะเบียนสมรส

เรียน นายอำเภอ ทุกอำเภอ

อ้างถึง หนังสือจังหวัดสกลนคร ด่วนที่สุด ที่ สน ๐๐๑๘.๑/ว ๖๒๘๔ ลงวันที่ ๗๑ เมษายน ๒๕๖๗

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ตัวอย่างคำสั่งอำเภอฯ จำนวน ๑ ฉบับ
๒. ตัวอย่างการสอบปากคำ จำนวน ๑ ฉบับ

ตามที่จังหวัดสกลนครชักซ้อมแนวทางปฏิบัติงานทะเบียนครอบครัว เกี่ยวกับเรื่องพยานการจดทะเบียนสมรสหรือพยานการจดทะเบียนครอบครัวกรณีอื่น ให้สำนักทะเบียนอำเภอถือปฏิบัติ นั้น

กรมการปกครองแจ้งว่า ปัจจุบันการก่ออาชญากรรมทางเทคโนโลยีและมิฉฉาชีพข้ามชาติใช้ช่องทางการจัดทำเอกสารหรือข้อมูลทางทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชนโดยทุจริตได้ทวีความรุนแรงมากยิ่งขึ้น ซึ่งหนึ่งในวิธีการของกลุ่มมิฉฉาชีพ คือ การจดทะเบียนสมรสโดยทุจริตหรือการจดทะเบียนสมรสอำพราง เพื่อให้ตนหรือพวกของตนได้ซึ่งสิทธิตามกฎหมายโดยมิชอบตามมานับ เป็นปัญหาสำคัญ และมีผลกระทบโดยตรงต่อความมั่นคงของประเทศชาติ ประกอบกับกรมการปกครองได้รับเรื่องร้องเรียนจากการปฏิบัติหน้าที่ของผู้ปฏิบัติงานจดทะเบียนสมรสประจำสำนักทะเบียนอำเภอและสำนักทะเบียนเขตที่ไม่เป็นไปตามระเบียบกฎหมายและหนังสือสั่งการที่เกี่ยวข้อง ดังนั้น เพื่อให้การปฏิบัติงานดังกล่าวถูกต้องตามระเบียบกฎหมาย รวมถึงเป็นมาตรการป้องกันการทุจริตในการจดทะเบียนสมรส จึงขอให้สำนักทะเบียนอำเภอถือปฏิบัติ ดังนี้

๑. กรณีการรับจดทะเบียนสมรสระหว่างบุคคลสัญชาติไทยกับบุคคลต่างด้าวที่เข้าเมืองโดยชอบด้วยกฎหมาย

๑.๑ ให้ตรวจสอบคำร้องขอจดทะเบียนสมรส (คร.๑) ว่าถูกต้องครบถ้วนหรือไม่ และให้ตรวจสอบบัตรประจำตัวประชาชนหรือการยืนยันตัวตนผ่านแอปพลิเคชัน ThaiD ของผู้ร้อง พยานผู้ให้ความยินยอม (ถ้ามี) กรณีบุคคลดังกล่าวเป็นบุคคลซึ่งไม่ต้องมีบัตรประจำตัวประชาชนตามกฎหมายหรือชาวต่างชาติ ให้เรียกตรวจบัตรประจำตัวอื่นที่ราชการออกให้ หนังสือเดินทาง ใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว หรือเอกสารราชการอื่นที่สามารถใช้แสดงตัวบุคคลได้

๑.๒ ให้พิจารณาตรวจสอบคุณสมบัติของผู้ยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรสทั้งสองฝ่ายว่าเป็นไปตามเงื่อนไขการสมรสตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์หรือไม่ และให้ใช้ชื่อบุคคล เลขประจำตัวหรือเลขหนังสือเดินทาง เป็นต้น ตรวจสอบสถานภาพการสมรสของบุคคลทั้งสองฝ่ายในฐานข้อมูลทะเบียนการสมรส เพื่อให้ปรากฏข้อเท็จจริงว่าผู้ยื่นคำร้องมิได้มีคู่สมรสอยู่ในขณะปัจจุบัน แต่หากมีข้อสงสัยในสถานภาพการสมรสหรือประเด็นอื่นที่เกี่ยวข้องกับเจตนาที่ผู้ยื่นคำร้องอาจจะจดทะเบียนสมรสโดยทุจริตหรืออำพรางให้ใช้วิธีการสอบปากคำเพิ่มเติมหรือวิธีการอื่นที่เหมาะสมก็ได้ โดยไม่เป็นการประวิงเวลาแก่ประชาชนสำหรับการสอบปากคำให้แยกดำเนินการโดยมิให้บุคคลอื่นอยู่ร่วมขณะดำเนินการ เว้นแต่จะเป็นเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานที่เกี่ยวข้อง

/๑.๓ ตรวจสอบ...

๑.๓ ตรวจสอบคุณสมบัติของพยานทั้งสองฝ่ายและผู้ให้ความยินยอม (ถ้ามี) ว่ามีคุณสมบัติเป็นไปตามระเบียบกฎหมายหรือไม่ ประกอบกับถือปฏิบัติเกี่ยวกับการเป็นพยานการจดทะเบียนสมรสตามเอกสารที่อ้างถึง สำหรับผู้ให้ความยินยอมรายใดไม่สามารถลงลายมือชื่อในทะเบียนขณะจดทะเบียนสมรสได้ผู้นั้นสามารถทำเป็นหนังสือแสดงความยินยอมโดยระบุชื่อผู้จะสมรสทั้งสองฝ่ายและลงลายมือชื่อของผู้ให้ความยินยอมก็ย่อมได้ตามนัยมาตรา ๑๔๕๕ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์

๑.๔ สำหรับบุคคลต่างด้าวให้ตรวจสอบหลักฐานการรับรองสถานภาพการสมรสจากหน่วยงานหรือผู้ที่มีอำนาจตามกฎหมายของบุคคลต่างด้าวนั้นกำหนด ไม่จำเป็นว่าต้องเป็นสถานเอกอัครราชทูตหรือสถานกงสุลของบุคคลต่างด้าวนั้นดำเนินการจัดทำให้ เพราะในหลายประเทศจะมีแนวทางการจัดทำหลักฐานดังกล่าวต่างกันออกไป และการรับรองสถานภาพการสมรสนั้นอย่างน้อยจะต้องระบุในเรื่องสถานภาพการสมรสของผู้ยื่นคำร้อง ที่แสดงว่าผู้ยื่นคำร้องมิได้มีคู่สมรสอยู่ในขณะสมรสเป็นหลัก อาทิ มีสถานะโสด หย่า เป็นหม้าย หรือมีคุณสมบัติที่จะจดทะเบียนสมรสตามกฎหมายไทยได้ เป็นต้น ทั้งนี้ หลักฐานการรับรองสถานภาพการสมรสนั้น ต้องผ่านการแปลและรับรองนิติกรณ์เอกสารจากกระทรวงการต่างประเทศด้วย

๒. กรณีการรับจดทะเบียนสมรสระหว่างบุคคลสัญชาติไทยกับบุคคลซึ่งไม่มีสัญชาติไทยที่เป็นชนกลุ่มน้อยหรือกลุ่มชาติพันธุ์ เช่น บุคคลประเภท ๖ กลุ่ม ๕๐-๗๒ บุคคลประเภท ๗ หรือกลุ่มบุคคลไม่มีสถานะทางทะเบียน เช่น กลุ่ม ๐-๘๙ กลุ่ม ๐-๐๐ เป็นต้น ให้นายทะเบียนพิจารณาดำเนินการตามข้อ ๑.๑-๑.๓

๓. ให้นายอำเภอปฏิบัติหน้าที่เป็นนายทะเบียนอำเภอในการรับจดทะเบียนสมรสตามข้อ ๑ และข้อ ๒ แต่หากไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่นายทะเบียนได้ ให้นายอำเภอจัดทำคำสั่งมอบอำนาจให้ปลัดอำเภอหัวหน้ากลุ่มงานบริหารงานปกครอง หรือปลัดอำเภอหัวหน้ากลุ่มงานทะเบียนและบัตร หรือข้าราชการที่ดำรงตำแหน่งประเภทวิชาการ (ปลัดอำเภอหรือเจ้าพนักงานปกครอง) ที่มีประสบการณ์ ในการปฏิบัติงานดังกล่าวเป็นอย่างดี เป็นผู้ปฏิบัติราชการแทน สำหรับการมอบอำนาจให้พิจารณาคำร้องถึงผู้ที่มีประสบการณ์ มีความรู้ความสามารถ มีประวัติการปฏิบัติงานที่ดี และมีความซื่อสัตย์สุจริตเป็นสำคัญ และให้ผู้มอบอำนาจคอยติดตาม ดูแล ให้คำแนะนำการปฏิบัติงานแก่ผู้รับมอบอำนาจเป็นระยะ ๆ

๔. ให้นายอำเภอให้ความสำคัญกับการจดทะเบียนสมรสระหว่างบุคคลสัญชาติไทยกับบุคคลต่างด้าวที่เข้าเมืองโดยชอบด้วยกฎหมาย หรือบุคคลซึ่งไม่มีสัญชาติไทยที่เป็นชนกลุ่มน้อย หรือกลุ่มชาติพันธุ์ หรือบุคคลไม่มีสถานะทางทะเบียน พร้อมกำชับให้เจ้าหน้าที่ทุกระดับถือปฏิบัติในการบริการประชาชนในเรื่องดังกล่าวให้เป็นไปตามระเบียบกฎหมาย และจรรยาบรรณของผู้ปฏิบัติงานทะเบียนอย่างเคร่งครัด และมีให้เรียก รับ ประโยชน์อื่นใดจากประชาชนผู้มารับบริการอย่างเด็ดขาด เว้นแต่เป็นการจัดเก็บค่าธรรมเนียมที่ได้ระบุไว้ตามระเบียบกฎหมาย หากพบหรือปรากฏการร้องเรียนในลักษณะดังกล่าว ให้นายอำเภอดำเนินการลงโทษทางวินัยอย่างเด็ดขาดและรายงานให้กรมการปกครองทราบ

๕. กรณีนายทะเบียนมีคำสั่งไม่รับจดทะเบียนสมรส เนื่องจากได้พิจารณาข้อเท็จจริงที่ผู้ยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรสมาแสดง ประกอบกับข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้องแล้ว เห็นว่าการร้องขอจดทะเบียนสมรสนั้นไม่เป็นไปตามกฎหมายหรือมีเจตนาอำพราง ให้นายทะเบียนชี้แจงเหตุผลในการการใช้ดุลพินิจให้ผู้ยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรสทราบ รวมทั้งแจ้งให้ผู้ยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรสทราบว่า ผู้ยื่นคำร้องสามารถยื่นคำขอจดทะเบียนสมรสต่อศาลได้ตามมาตรา ๑๕ แห่งพระราชบัญญัติจดทะเบียนครอบครัว พุทธศักราช ๒๔๘๗ หรือนำคดีฟ้องต่อศาลปกครองตาม มาตรา ๙ (๑) แห่งพระราชบัญญัติจัดตั้งศาลปกครอง และวิธีพิจารณาคดีปกครอง พ.ศ. ๒๕๔๒

๖. แจ้งกำนัน ผู้ใหญ่บ้าน ในฐานะผู้ทำหน้าที่ช่วยเหลือนายอำเภอในการตรวจตรา รักษาความเรียบร้อยในพื้นที่แต่ละหมู่บ้าน/ตำบล ควบคุมดูแลและอำนวยความสะดวกแก่ราษฎรในพื้นที่ของตน ตามพระราชบัญญัติลักษณะปกครองท้องที่ พระพุทธศักราช ๒๔๕๗ และที่แก้ไขเพิ่มเติม คอยสอดส่องดูแล บุคคลที่เข้ามาพำนักในเขตปกครองของตน หากพบเห็นพยานหลักฐานที่น่าเชื่อได้ว่ามีขบวนการกระทำการทุจริตการจดทะเบียนสมรสในพื้นที่ ให้รีบรายงานเบาะแสให้นายอำเภอทราบ เพื่อดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติต่อไป

ขอแสดงความนับถือ


(นางสาวจิราภรณ์ เบิกบานดี)
ปลัดจังหวัดสกลนคร ปฏิบัติราชการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดสกลนคร

ที่ทำการปกครองจังหวัด

กลุ่มงานปกครอง

โทร. ๐-๔๒๗๑-๑๔๖๑ , ๐-๔๒๗๑-๖๖๓๗

สิ่งที่ส่งมาด้วย

ตามหนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๙.๓/๑๕๓๘๑ ลงวันที่ ๒๒ พฤษภาคม ๒๕๖๙
เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด
เรื่อง มาตรการป้องกันการทุจริตการจดทะเบียนสมรส



ตัวอย่างคำสั่งอำเภอ/สำนักงานเขต และตัวอย่างการสอบปากคำ

(ตัวอย่าง)



คำสั่งอำเภอ/สำนักงานเขต.....

ที่/.....

เรื่อง มอบอำนาจให้ปลัดอำเภอ (เจ้าพนักงานปกครอง) /เจ้าพนักงานปกครองปฏิบัติราชการแทน
นายอำเภอ...../ผู้อำนวยการเขต.....ในงานทะเบียนทั่วไป

เพื่อให้การปฏิบัติงานทะเบียนครอบครัว ทะเบียนพินัยกรรม และทะเบียนนิติกรรม ตามประมวลกฎหมาย
แพ่งและพาณิชย์และพระราชบัญญัติจดทะเบียนครอบครัว พุทธศักราช ๒๔๗๘ แก้ไขเพิ่มเติมถึงฉบับปัจจุบัน
และการออกหนังสือรับรองสถานะทางครอบครัว เป็นไปอย่างถูกต้องสามารถอำนวยความสะดวกในการให้บริการประชาชน
อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น โดยอาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๘ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน
พ.ศ. ๒๕๓๔ แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๗) พ.ศ. ๒๕๕๐ และมาตรา ๖ มาตรา ๗ มาตรา ๘ และมาตรา ๒๔ แห่งพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการมอบอำนาจ พ.ศ. ๒๕๕๐ ประกอบกับหนังสือกรมการปกครอง ที่ มท ๐๓๐๙.๓/ว.....ลงวันที่
.....พฤษภาคม ๒๕๖๙ นายอำเภอจึงมีคำสั่งมอบอำนาจให้ปลัดอำเภอ (เจ้าพนักงานปกครอง) ปฏิบัติราชการแทน
นายอำเภอ (หากเป็นกรุงเทพมหานครฯ ให้มอบอำนาจตาม พ.ร.บ. ระเบียบบริหารราชการกรุงเทพมหานคร
พ.ศ. ๒๕๒๘) โดยมีรายชื่อดังต่อไปนี้ (ควรระบุชื่อเพิ่มไว้เพื่อปลัดอำเภอฝ่ายทะเบียนไม่อยู่)

๑.
๒.
๓.
๔.
๕.
๖.

เพื่อทำหน้าที่นายทะเบียนในการอนุมัติ อนุญาต การสั่งการตามกฎหมายว่าด้วยการจดทะเบียนครอบครัว
ทะเบียนพินัยกรรม ทะเบียนนิติกรรม และการออกหนังสือรับรองสถานะทางครอบครัว หรืองานทะเบียนทั่วไปอื่น ๆ
ได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้ สำหรับการรับจดทะเบียนสมรสระหว่างบุคคลสัญชาติไทยกับบุคคลต่างด้าวที่เข้าเมือง
โดยชอบด้วยกฎหมาย และการรับจดทะเบียนสมรสระหว่างบุคคลสัญชาติไทยกับบุคคลซึ่งไม่มีสัญชาติไทย
ที่เป็นชนกลุ่มน้อยหรือกลุ่มชาติพันธุ์ หรือบุคคลไม่มีสถานะทางทะเบียน เป็นต้น มอบอำนาจให้ปลัดอำเภอ
(เจ้าพนักงานปกครอง)/ ปฏิบัติราชการแทนนายอำเภอ (หากเป็นกรุงเทพมหานครฯ ให้มอบอำนาจตาม
พ.ร.บ. ระเบียบบริหารราชการกรุงเทพมหานคร พ.ศ. ๒๕๒๘) โดยมีรายชื่อดังต่อไปนี้

๑. (ป.อาวุโส)
๒. (หน.กลุ่ม ทบ.)

/๓. ข้าราชการ...

๓. ข้าราชการที่ดำรงตำแหน่ง ประเภทวิชาการ (ปลัดอำเภอหรือเจ้าพนักงานปกครอง) ที่มีประสบการณ์ ในการปฏิบัติงานดังกล่าวเป็นอย่างดี

ให้ผู้ได้รับมอบอำนาจปฏิบัติราชการแทนนายอำเภอ.....ตามที่ได้รับมอบอำนาจให้เป็นไปตามกฎหมาย กฎ ระเบียบ ประกาศ หรือคำสั่ง รวมทั้งต้องคำนึงถึงประสิทธิภาพ ผลสัมฤทธิ์ และรับผิดชอบต่อผลการปฏิบัติราชการด้วย และให้รายงานผลการปฏิบัติราชการแทนให้นายอำเภอ.....ทราบเป็นประจำทุกวัน กรณีเกี่ยวข้องกับความมั่นคง ให้รายงานนายอำเภอทราบทันทีเมื่อเสร็จสิ้นการปฏิบัติราชการแทนในคราวนั้น กรณีมีปัญหาอุปสรรคในการปฏิบัติหน้าที่ประการใด ให้รายงานนายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต.....ทราบทันที

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ เดือน พ.ศ.

(ลงชื่อ)

(.....)

นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต.....

หมายเหตุ สำนักทะเบียนสามารถปรับเปลี่ยนตัวอย่างคำสั่งได้ตามความเหมาะสม

ตัวอย่าง

ปก.14



บันทึก

(Memorandum / 登记表)

สถานที่ (Place/地点)..(ใส่ชื่ออำเภอ/สำนักงานเขต...)

วันที่ (Date/日期).....เดือน (Month/月).....พ.ศ. (A.D./年).....

ข้าพเจ้า (I /本人)เลขประจำตัวประชาชน (Identification Number / 身份证号).....หรือเลขที่หนังสือเดินทาง (Passport No. / 护照号).....
เกิดเมื่อวันที่ (Born on / 出生日期) อายุ (Age / 年龄).....ปี เกิดที่ (Place of birth / 出生地点) สัญชาติ (Nationality / 国籍) บิดา (Father's name / 父亲姓名).....(ชื่อ-สกุล)..... มารดา (Mother's name / 母亲姓名).....(ชื่อ-สกุล)..... ที่อยู่ (Address / 地址) โทรศัพท์ (Mobile Phone number/联系方式)

.....(ชื่อ-สกุล นายทะเบียน).....(Name of Registrar / 登记官姓名) ได้แจ้งให้ข้าพเจ้าทราบว่า การให้ถ้อยคำอันเป็นเท็จต่อเจ้าพนักงานอาจยอมมีความผิดตามประมวลกฎหมายอาญา (Registrar has informed me that giving false statements to an official constitutes an offense punishable under the Penal Code / 登记官已告知本人，向 公务人员作虚假陈述属于违法犯罪行为。) และขอให้ถ้อยคำต่อ(ชื่อ-สกุล นายทะเบียน/Name of Registrar) ตำแหน่ง (Position / 岗位).....ตั้งถ้อยคำต่อไปนี้ (and I request to provide the following statement to the Registrar / 且本人请求向登记官姓名陈述如下内容)

ถาม (Question / 问题) ผู้สอบสวนได้ชี้แจงให้ท่านทราบว่า ท่านกำลังให้ถ้อยคำต่อเจ้าพนักงานผู้กระทำการตามกฎหมาย ท่านจะต้องให้ถ้อยคำตามความเป็นจริง หากให้การอันเป็นเท็จ จะมีความผิดและรับโทษตามกฎหมายตามประมวลกฎหมายอาญามาตรา ๑๓๗ หรือ มาตรา ๒๖๗ และขอให้ท่านได้สาบานว่าจะให้ถ้อยคำด้วยความสัตย์จริง (The Inquirer explains to you that you are giving statement to a law enforcement officer and must provide a truthful statement. Giving false statement will result in an offense and be punishable under the Penal Code, Section 137 or Section 267. You are then asked to swear an oath that you are giving truthful Statement/ 调查员已向本人说明：您目前向公务人员作陈述，必须如实陈述。如作虚假陈述，将构成犯罪，并将依《刑法》第 137 条或第 267 条受到处罚。并请您郑重宣誓将如实陈述一切。)

/ตอบ (Answer/答案...

ตอบ (Answer/答案) ข้า ฯ รับทราบ พร้อมสาบานตนและจะให้ปากคำตามความเป็นจริงทุกประการ
(I have been informed, and I swear to you that I will testify truthfully in every aspect./ 调查员已向本人说明：您目前向公
务人员作陈述，必须如实陈述。如作虚假陈述，将构成犯罪，并将依《刑法》第 137 条或第 267 条受到处罚。
请您郑重宣誓将如实陈述一切。)

ถาม (Question/问题) ท่านมาติดต่อสำนักทะเบียน... (ใส่ชื่ออำเภอ/สำนักงานเขต).....ในวันนี้
ด้วยวัตถุประสงค์อะไร (What is the purpose of your visit to the registration office today?/ 请说明您今日前来登记处的目
的是什么?)

ตอบ (Answer/答案)

ถาม (Question/问题) ปัจจุบันท่านได้จดทะเบียนสมรสตามกฎหมายไทยหรือกฎหมายต่างประเทศไว้
หรือไม่ (Are you currently married under Thai law or foreign law?/您目前是否依泰国法律或外国法律处于婚姻关系中?)

ตอบ (Answer/答案)

ถาม (Question/问题) ท่านยินยอมเป็นคู่สมรสกันตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ และมีได้
จดทะเบียนสมรสโดยมีเจตนาอื่นแอบแฝงหรืออำพรางหรือไม่ (Do you consent to enter into a legal marriage
and are you not marrying with any ulterior motive or deception? /您是否依泰国民商法典结婚，并且并非出于其他目的
或任何欺骗行为而结婚)

ตอบ (Answer/答案)

ถาม (Question/问题) ท่านต้องการให้การอะไรเพิ่มหรือไม่ อย่างไร (Do you wish to provide any additional
statement or information? / 您是否补充其他陈述或信息?)

ตอบ (Answer/答案)

/เจ้าหน้าที่...

เจ้าหน้าที่ได้อ่านข้อความทั้งหมดให้ข้าพเจ้าฟังเรียบร้อยแล้ว ข้าฯ ขอรับรองว่านายทะเบียนมิได้ทำการล่อลวง ชูเชิญ ให้สัญญา หรือกระทำการใดเพื่อจูงใจให้ข้าพเจ้าให้ถ้อยคำใดๆ ข้าฯ ขอรับรองว่าเป็นบันทึกถ้อยคำที่ถูกต้อง และข้าพเจ้าได้อ่านบันทึกถ้อยคำนี้ด้วยตนเองแล้ว หากถ้อยคำใดเป็นเท็จสามารถใช้นิยันในชั้นศาลได้ จึงลงลายมือชื่อไว้ต่อหน้านายทะเบียนและพยานไว้เป็นหลักฐาน

(The inquirer has read the entire statement to me. I hereby certify that the registrar did not deceive, threaten, promise, or act in any way to induce me to give any statement. I hereby certify the accuracy of this statement and I have read it by myself. If any statement is false, it can be used as evidence in court. Therefore, I have affixed my signature in the presence of the registrar as proof./ 调查员已将上述全部陈述向本人宣读完毕。本人在此确认。登记官并未以欺骗、威胁、允诺或任何其他方式诱使本人作出陈述。本人确认上述陈述内容准确无误。并已自行阅读。如有任何虚假陈述，该陈述可作为法庭证据。因此，本人已在调查员与证人面前签名，以资证明。)

ลงชื่อ (Signed)
供述人签名

(.....)

ผู้ให้ถ้อยคำ (Deponent)

ลงชื่อ (Signed)
调查人员签名

(.....)

ผู้สอบสวน (Inquirer)

ลงชื่อ (Signed)
证人签名

(.....)

พยาน (Witness)

ลงชื่อ (Signed)
证人签名

(.....)

พยาน (Witness)

หมายเหตุ สำนักทะเบียนสามารถปรับเปลี่ยนตัวอย่างบันทึกถ้อยคำการสอบสวน (ปก.14) ได้ตามความเหมาะสม